

CFL *express*

CFL *aktuell*

**Résultat du
Concours Photo**
Page 8



CFL Rocks!

Dans le cadre de la «Fête de la Musique» le dimanche 19 juin 2005, une première porte ouverte sera organisée dans le nouveau Centre de Musiques Amplifiées (Rockhal), avec un grand concert de clôture en soirée. Le transport des visiteurs sur le site de Belval, actuellement encore un vaste chantier, est confié en majeure partie aux transports publics et notamment aux CFL et au TICE. En attendant la construction de la nouvelle gare Belval-Usines, il a donc été décidé de mettre en place une passerelle provisoire pour relier l'arrêt actuel à la Rockhal.

La passerelle provisoire, d'une longueur de 70 m dispose d'accès par escaliers du côté de la Rockhal, à partir du quai de l'arrêt et du parking d'en face. D'un poids d'environ 155 tonnes, elle est pourvue d'un éclairage et de haut-parleurs. Le montage de la passerelle au-dessus des voies a nécessité des moyens exceptionnels, notamment une grue spéciale de 700 tonnes.

Une fois les infrastructures mises en place, il fallait encore organiser une desserte taillée sur mesure pour un événement hors du commun. En effet, comme l'entrée aux concerts est gratuite, il était difficile d'estimer le nombre de spectateurs à l'avance, d'où un certain «flou artistique» quant au nombre de trains et de navettes bus à mettre en place.

Finalement, les CFL ensemble avec leurs partenaires ont décidé de mettre le paquet et de proposer aux amateurs de musique un horaire et une cadence optimisés, avec des trains à partir des quatre coins du pays tout au long de l'après-midi vers Esch/Alzette (où se déroule la Fête de la Musique en journée) et la Rockhal. Et la même chose bien évidemment pour le retour.

Les billets gratuits pour accéder à la Rockhal et aux trains sont disponibles à nos guichets, tous les intéressés peuvent également se renseigner au tél. 4990-4990 ou sur www.cfl.lu! Profitez-en, et vous n'aurez jamais vécu une telle Fête de la Musique!

Décidément, les CFL ont eux aussi «un coeur de rocker»!



EDITORIAL :

Sehr geehrte Kunden,

Nicht nur das rollende Material der CFL, sprich Personenwagen, Lokomotiven und Triebwagen wurde in den letzten Monaten rundum erneuert, auch in die Infrastruktur wurde viel investiert.

Die Strecke Kautenbach - Wiltz ist jetzt vollständig modernisiert, ebenso der Streckenabschnitt zwischen Oetrange und Berchem. Die Installation des neuen, europäischen Sicherheitssystems ETCS kommt gut voran und das dritte Eisenbahngleis Berchem-Luxemburg steht kurz vor der Inbetriebnahme und wird die Kapazität der Strecke Luxemburg-Bettembourg bedeutend erhöhen. Ganz wichtig für die CFL: unsere Gesellschaft wurde mit der Anbindung des Kirchbergs an das Schienennetz betraut und der Bau der neuen CFL-Werkstätten hat jetzt, nach langer Planungsphase endlich begonnen.

Spektakulär ging es vor Kurzem auf den Industriebrachen von Esch-Belval zu. In Rekordzeit wurde hier eine neue Fußgängerbrücke über die Gleise gelegt um den Zugang zur „Rockhal“ am 19. Juni – Stichwort „Fête de la Musique“ – zu gewährleisten.

Allen Musikfreunden kann ich nur raten, dieses Event nicht zu verpassen, sowohl die Rockhal wie auch die CFL haben ein tolles Programm für Sie zusammen gestellt.

Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah! Frei nach diesem Sprichwort haben die CFL zusammen mit der DB und dem SPNV-Nord eine Broschüre ausgearbeitet mit der wir Ihnen viele interessante Ausflugsziele in den deutschen Nachbarregionen vorstellen wollen. Alle sind bequem mit dem Zug zu erreichen und für jeden ist das Richtige dabei. Egal ob Kultur, wandern, radfahren oder Stadtbummel - fahren Sie doch mal hin!

Sie verreisen gerne mit dem Zug oder fahren tagtäglich mit der Bahn zur Arbeit? Der Service an Bord und in den Bahnhöfen muss auf jeden Fall stimmen. Dank des neuen Zugmaterials konnte der Reisekomfort verbessert werden und auch die Pünktlichkeitsrate wurde 2004 auf sehr gute 96% gesteigert. Die CFL werden sich aber keines Falls auf diesen Lorbeeren ausruhen. Weitere Anstrengungen zur Steigerung der Qualität sind geplant, zum Beispiel im Bereich Information der Fahrgäste an Bord der Züge. Ein Call-Center zur telephonischen Bestellung von Fahrscheinen und das Hometicketing via Internet sind weitere Bausteine um das Reisen mit der Bahn kundenfreundlicher zu gestalten.

Viel Freude beim Lesen und versäumen Sie nicht an unserem Wettbewerb teilzunehmen. Es gibt wieder tolle Preise zu gewinnen!

Alex Kremer
General Direktor der CFL



CFL eXpress

Et viens pas tout seul, hein dis!

Fin avril – début mai, quelle ne fut la surprise de bon nombre d'auditeurs de radios luxembourgeoises d'entendre de l'authentique parler belge à l'antenne. Et en plus pour les CFL. Allez une fois, ils sont devenus fous les cheminots ou quoi?

Ben, c'est que les CFL veulent mieux faire connaître leur tarif super intéressant «ESCAPADE» qui pour une personne seule ou pour un mini-groupe ou bien toute une famille propose vraiment des prix très avantageux pour se rendre n'importe où en Belgique, pourvu qu'il y ait une gare bien entendu. Et qui d'autre qu'un Belge pouvait mieux faire passer ce message?

C'est qu'avec ESCAPADE, le prix n'est que de 46€ pour 2 adultes aller-retour, un enfant de moins de 12 ans ne paye que 8€! Notre sympathique speaker belge ne se privait pas de le faire remarquer: «A ce prix-là, fieus, tu prendras vite l'accent une fois!»

Alors ça, on est bien d'accord!

Quand Buck Danny prend le train

Comme le mois de mai attire les cinéphiles, le mois de juillet, lui, laisse la part belle aux bédéphiles (deux maladies bien connues mais nullement punissables comme chacun le sait) Le Festival de Bande Dessinée de Contern dont la 12e édition se tiendra cette année les 23 et 24 juillet regroupe décidément beaucoup de monde. En effet, c'est la fine fleur des dessinateurs les plus connus et représentatifs de leur art qui se mettra à la disposition des initiés lors de ces deux jours.

En plus de Jean-Claude Servais, dessinateur très apprécié dans le pays des trois frontières et créateur de l'affiche du festival, il y aura les habitués comme Azara, Cauvin, Leiner, des nouveaux venus comme Jean-Michel Arroyo ou Daphné Collignon et puis quelques surprises arrivant en train :

Et vous me direz que lorsqu'un passionné d'aéronautique se retrouve dans un train, c'est déjà un événement en soi, surtout s'il s'agit de Francis Bergèse, le talentueux dessinateur de Buck Danny. Mais lorsque ce train porte l'emblème des CFL et qu'il mène notre dessinateur tout droit au Festival de Bande Dessinée à Contern, la surprise est de taille.

Caprice de star ? Aurait-il délaissé les rudes sièges éjectables des aventures du célèbre pilote pour les fauteuils moelleux des banquettes de nos chemins de fer ? Peut-être qu'à force de peaufiner ses ailes et ses hélices Francis Bergèse voulait-il savourer en toute tranquillité les paysages campagnards que son héros de papier n'a vus que de haut ? Et puis le train est tellement plus reposant ; une nouvelle source d'inspiration peut-être pour cet infatigable traceur d'avions. Qui sait ? Peut-être donnera-t-il à Buck Danny l'occasion de rencontrer son homologue Dan Cooper ? Cela nous promettrait de beaux chassés-croisés en perspective du Festival. Décidément, on fait de drôles de rencontres dans les trains !



(Plus d'infos sur www.bdcontern.lu)

Destination	Dates	Price
Island & Grönland	Natur- Rundreise vom 11. bis 21.08.2005	ab 1.240€
Die Zarenstadt St. Petersburg	Vom 19. bis 23.08.2005	5 Tage ab 1.240€
Warschau & Krakau	Vom 7. bis 11.09.2005	5 Tage ab 858€
Trans Sibirien Orient Express	Von Peking über St.Petersburg nach Moskau vom 12. bis 28.09.2005	17 Tage ab 4.300€
Peking & Shanghai	Vom 28.09. bis 06.10.2005	9 Tage ab 1.858€
Guatemala, Belize und Mexico	Vom 3. bis 21.11.2005	19 Tage ab 3.990€
Prag, Die goldene Stadt	Citytrips bis Dezember	Flug ab Luxemburg mit Czech Airlines
Island/Reykjavik	Das Land aus Feuer und Eis	Minitrips bis Oktober Flug ab Hahn mit Icelandair Express
Hamburg	Die Stadt mit Tradition und Flair	Citytrips bis Oktober

Fernreisen AGENCE DE VOYAGES **EVASION**
Italie - Asien - Bus - Balneo **CFL**

11 Tage ab 3.762€

5€

24€

€

Flug und 2 Nächte im Hotel Prag Centre*** 287€

Flug und 3 Nächte im Hotel Reykjavik ab 384€

Flug und 4 Nächte im CrownePlaza**** ab 316€

Rail World 2005
 Ein Produkt der **ULT**
 EVASION

Für weitere Informationen:
 Tel: 4990 - 4800

Deutschland ist mehr als nur eine Reise wert!

Wie gut kennen wir eigentlich unsere Nachbarn? Und die Grenzregionen?

Mit diesen zwei Fragen fing alles an als CFL, DB-Regio und der SPNV-Nord sich vor einigen Wochen zusammensetzten um den grenzüberschreitenden Schienenverkehr zwischen Deutschland und Luxemburg zu begutachten.

Dabei heraus kamen zwei interessante Broschüren:

Die erste, mit Thema Luxemburg möchte unseren deutschen Nachbarn alles Wissenswerte über unsere Hauptstadt nahe bringen und sie natürlich dazu ermuntern mal vorbei zu kommen.

Die zweite Broschüre richtet sich an die luxemburgischen Reiselustigen: Die deutschen Grenzregionen vom Saarland über das Moselland und die Eifel bis hin zum Mittelrhein locken mit vielen Sehenswürdigkeiten, mit Events, Rad- und Wandertouren und nicht zuletzt mit Kultur und kulinarischen Genüssen. Viele interessante Tips und Ratschläge machen es jedem leicht das passende Ziel für einen Tagesausflug, eine Wochenendtour oder einen Kurzurlaub zu finden.

Natürlich bequem erreichbar mit einem der zahlreichen Züge in Richtung Deutschland.

Wussten Sie zum Beispiel dass ein InterCity-Zug Sie fünfmal am Tag bequem, schnell und ohne umzusteigen nach Koblenz oder Bonn bringt? Und das auch viele andere Ausflugsziele schnell und günstig mit der Bahn zu erreichen sind?

Holen Sie sich deshalb die neue Broschüre von DB, SPNV und CFL die unter dem Motto „Schienenverkehr ohne Grenzen“ eine echte Bereicherung für den grenzüberschreitenden Tourismus darstellt. Dazu locken noch viele interessante Gewinne beim Preisausschreiben! Also nichts wie hin: Die Broschüre gibt es ab sofort an den Schaltern der CFL oder auf www.cfl.lu!



Le Parc Futuroscope: Accélérateur de sensations !



D'un tout autre genre que les parcs de loisirs traditionnels, le Futuroscope près de Poitiers mise tout sur la découverte et l'exploration de notre univers à travers des spectacles audiovisuels à vous couper le souffle.

Que ce soit en tant qu'astronaute en apesanteur dans la Station Spatiale Internationale, en tant qu'explorateur dans la jungle d'Amazonie ou encore dans les profondeurs des océans en compagnie des baleines, les technologies audiovisuelles à la pointe du progrès vous donnent à chaque fois l'impression d'y être pour de vrai. Le tout à des tarifs et des formules de séjour très intéressants.

Le parc Futuroscope peut également être le point de départ pour une découverte plus approfondie de la région Poitou-Charentes, avec notamment la découverte du marais poitevin, encore appelé « la Venise verte », tellement ses canaux qui s'étirent sur des centaines de kilomètres forment un labyrinthe qui protège une faune et une flore exceptionnelles.

Comment s'y rendre ? Notre conseil : en train-coraill jusqu'à Paris et ensuite continuation jusqu'aux portes du Futuroscope avec le TGV. Pour plus d'informations sur votre itinéraire, contactez le tél. 4990-4990. Toute l'actualité du Futuroscope est disponible sur le site www.futuroscope.com

CFL eXpress

Achtung! Geschlossener Bahnübergang!

Seit ein paar Jahren häufen sich die Zwischenfälle an den Bahnübergängen: Autofahrer oder Fußgänger versuchen trotz geschlossener Schranken den Bahnübergang zu überqueren, oder aber Autos werden zwischen den sich schließenden Schranken eingesperrt.

In beiden Fällen bringen diese Menschen ihr eigenes Leben, das ihrer Mitfahrer und sogar das der Zugreisenden in tödliche Gefahr!

In einer Zeit wo das Verkehrsaufkommen auf der Strasse bis zur Belastungsgrenze angestiegen ist, der Zeitdruck durch berufliche oder gesellschaftliche Verpflichtungen ansteigt, scheint der Respekt vor Gefahren zu sinken. Dies beweisen europaweit etliche Statistiken von an Bahnübergängen erfassten Automobilen oder Fußgängern. Sogar Busse und Lastkraftwagen mit Gefahrgut wurden schon auf Bahnübergängen erfasst.



Es ist eben so, dass Schiene und Strasse sich stellenweise kreuzen. Um die kleinstmögliche Beeinträchtigung des Individualverkehrs, trotz vermehrter Zugfahrten und größeren Sicherheitsanspruchs zu erreichen, haben die CFL sehr viel in neue Techniken zur Sicherung der Bahnübergänge investiert. Fast alle Bahnschranken sind durch einen neuen Typ mit 4 Armen ausgerüstet worden und die Ansteuerung der Bahnschranken erfolgt nun meist durch den Zug selbst. Im Normalfall dürfte eine Schranke nicht länger als 2-3 Minuten geschlossen sein. Gehen Sie also wegen diesen wenigen Minuten kein Risiko ein!

Manchmal kann es wegen witterungsbedingten Störungen, wegen Revisionen oder aus anderen technischen Gründen zu Beeinträchtigungen kommen. In diesen Fällen versucht das CFL-Personal den Schaden so schnell wie möglich zu beheben. Jeder weiß, dass eine solche Schrankenstörung im morgendlichen Berufsverkehr sowie auf dem Nachhauseweg zu Stresssituationen führt. Die Sicherheitsbestimmungen im Fall einer Schrankenstörung verlangen eben strenge und exakt vorgeschriebene Prozeduren, welche sicher nicht mit dem Ziel aufgestellt wurden den Autofahrer oder Fußgänger zu schikanieren.

Die Schrankenwärter, welche in diesen Fällen Dienst tun können die Schranken nicht einfach mal so öffnen um einige Autos oder Fußgänger die Gleise überqueren zu lassen. Genauso verhält es sich mit der Regel welche im «Code de la Route» besagt, dass Sie einen Bahnübergang nicht befahren dürfen, wenn der Strassenabschnitt hinter der Schranke nicht genug Platz für Ihren fahrbaren Untersatz bietet. Denn genau in dem Moment könnte die Schrankenanlage angesteuert werden und Sie würden zwischen den Schranken eingesperrt.

In diesen Fällen gibt es für den Zugführer keine Möglichkeit aus der Distanz fest zu stellen, ob sich auf dem Übergang eine Person oder ein Fahrzeug befindet. Bevor der Lokführer das Hindernis sieht und den Zug zum Halten bringt (Bremsweg ungefähr 1.500m), ist das Unglück bereits geschehen.

Wir möchten Sie also noch einmal bitten Ihr Leben und/oder das von Drittpersonen nicht zu riskieren! Kein Zeitgewinn von ein paar Minuten kann dies wert sein!

Atenção! Passagem de nível fechada!

Há já dois anos que se verifica um aumento nos acidentes em passagens de nível: os condutores ou os peões tentam atravessar a passagem de nível apesar de as cancelas estarem fechadas, ou os automóveis ficam bloqueados entre as cancelas fechadas.

Em ambos os casos estas pessoas colocam em risco as próprias vidas, as vidas dos seus passageiros e até mesmo as vidas dos utentes dos comboios!

Numa época em que se verifica um aumento na intensidade de tráfego nas estradas até ao limite de carga e aumentam as restrições de tempo em relação às obrigações profissionais ou sociais, parece que o respeito pelos perigos diminui. Estas alegações foram demonstradas através de várias estatísticas a nível europeu relativas a automóveis ou peões bloqueados em passagens de nível. Até mesmo autocarros e camiões transportando mercadorias perigosas já ficaram bloqueados em passagens de nível.

É um facto que a linha e a estrada se cruzam. Com vista a alcançar uma cada vez menor diminuição do transporte individual, através de um incremento da circulação de comboios e de maiores exigências em termos de segurança, a empresa CFL investiu significativamente em novas técnicas para a segurança das passagens de nível. Praticamente todas as cancelas foram equipadas com um novo tipo de barreiras com 4 braços e o controlo das cancelas é agora efectuado a partir do próprio comboio. Normalmente as cancelas não estão fechadas mais do que 2 ou 3 minutos. Por questão de minutos não vale a pena expor-se a situações de risco!

Por vezes as cancelas podem avariar-se devido a condições meteorológicas, a revisões ou a outras razões técnicas. Nestes casos o pessoal da CFL procura reparar os danos o mais rapidamente possível. É do conhecimento de todos que uma perturbação deste tipo pela manhã ou no regresso a casa pode levar a situações de stress. As disposições em matéria de segurança no caso de avaria das cancelas prevêm exactamente procedimentos rigorosos e conformes, que não foram estabelecidos com o objectivo de dificultar a vida dos condutores e dos peões.

As guardas de passagem de nível, que nestes casos fazem serviço não podem abrir as cancelas para deixar alguns automóveis ou peões atravessarem a linha. Assim como acontece com as regras do «Código da Estrada» que mencionam que não se deve atravessar uma passagem de nível se a secção da estrada atrás da cancela não oferecer espaço suficiente para o automóvel. Precisamente nesse momento as cancelas podem fechar-se e você fica bloqueado entre as duas cancelas.

Nestes casos o maquinista não tem possibilidade de determinar a distância em que vai encontrar na passagem de nível uma pessoa ou um veículo. Antes que o maquinista possa detectar o obstáculo e possa parar o comboio (distância de travagem de aproximadamente 1 500 m), já aconteceu o acidente.

Gostaríamos mais uma vez de pedir para não arriscarem as vossas vidas e/ou as vidas de terceiros! Nenhum tempo ganho com estes dois minutos pode valer a pena!

Nouveau site Internet

La modernisation des CFL ne se limite pas uniquement aux infrastructures et au matériel roulant. Les CFL se sont aussi attaqués à leur présence Internet.

Une première partie du site CFL entièrement réinventé sera présentée aux internautes encore ce mois-ci. Sous l'adresse habituelle 'www.cfl.lu', vous retrouverez toutes les informations que les CFL savent offrir comme par exemple les horaires trains et bus, nos engagements en matière de qualité et sécurité, nos offres spéciales, les équipements des gares etc. Le tout bien sûr dans un layout repensé au goût du jour.

Ainsi, la recherche horaire est accessible à partir de toutes les pages du site moyennant une fonction Recherche en haut de l'écran. Et bientôt, les CFL sauront proposer un 'info - trafic' qui vous informera en temps réel (!) ou bien par SMS ou par e-mail d'un contretemps éventuel sur votre ligne!

La restructuration efficace et complète du site permet aussi de présenter toutes les informations d'une manière plus claire et facilement concevable. En tant que voyageur intéressé, vous pourrez spécifier votre profil et vous limiter ainsi aux infos pertinentes pour votre voyage. Un exemple: Vous êtes un amateur de randonnée ou un fervent cyclotouriste? Dorénavant, en 2 clics seulement, vous disposerez de toutes les offres spéciales des CFL, des aménagements des gares pour vous faciliter le trajet, du guide randonneur des CFL ou encore des événements qui pourraient vous tenter.

Evidemment, ces profils ne se limitent pas aux sportifs, mais respectent aussi les besoins des seniors, des jeunes, des familles, des personnes à mobilité réduite, des frontaliers et des groupes!

Venez nous rendre visite, nous sommes à votre service.

www.cfl.lu – simplement mieux servi!



Vandalisme/Graffitis/Vidéo surveillance

Depuis des années, les CFL sont confrontés à un phénomène qu'on pourrait qualifier de «phénomène de société», c'est à dire le vandalisme dans les trains, sur les quais et dans les salles d'attente.

Le vandalisme se présente sous toutes les formes, destruction de mobilier et poubelles, souillures des sièges et parois du matériel roulant, jet de mégots et d'emballages dans les salles d'attente et sur les quais, gravage de vitres et des sièges à l'aide d'objets tranchants, graffitis aux murs des bâtiments comme sur les voitures et le matériel de traction.

Dans le passé, ces actes se présentaient comme actes isolés, généralement dans les mêmes endroits et furent qualifiés de «problème local».

En 2004, le nombre d'actes enregistrés de vandalisme était de 115, se présentant sur le réseau entier.

Bon nombre de ces délits ne peuvent malheureusement qu'être constatés le jour d'après, nos services procèdent au nettoyage et aux réparations du matériel endommagé dans les plus brefs délais, comme nous ne tolérons évidemment pas ces actions.

CFL-Qualité: Vous offrir une qualité exemplaire est au centre de nos préoccupations!

«Votre voyage à bord de nos trains et de nos bus se doit d'être confortable, les gares de départ et d'arrivée doivent être des lieux de rencontre propres et accueillants. L'accès aux parkings des gares doit être facile et un nombre suffisant de places de stationnement à disposition du client. L'achat du titre de transport sans perte de temps, l'accès aux quais, l'orientation dans les gares vers les trains, tout ceci doit se passer sans contrainte pour le voyageur. La ponctualité des trains, l'assistance et l'information dans les trains et les gares par notre personnel se doivent d'être irréprochables...»

Par ces quelques lignes, vous constatez vous-même que les CFL ont mis la barre très haute en ce qui concerne leur «Qualité de Service». Y arriver, jour après jour, n'est possible que grâce à l'engagement quotidien de nos collaborateurs.

Il est vrai que depuis l'arrivée du nouveau matériel roulant, climatisé et silencieux, nous pouvons offrir aux clients un confort exemplaire à bord de nos trains. L'accès pour les personnes à mobilité réduite est facilité par des rampes d'accès intégrées et les équipements sanitaires sont adaptés



Parallèlement, dans une optique de prévention, les CFL ont installé des caméras de surveillance dans les endroits qui s'y prêtent, afin de décourager voire d'identifier et de poursuivre les auteurs de ces actes de vandalisme.

Nous espérons qu'à l'aide des caméras de vidéo surveillance nous allons réussir à faire regresser le nombre d'actes de vandalisme et d'agressions, et par là, arriverons à améliorer la qualité perçue par nos clients.

aux besoins des voyageurs se déplaçant en fauteuil roulant. La ponctualité a atteint en 2004 un taux record de quelque 96%, de nombreux investissements ont été faits dans la modernisation des gares et arrêts.

Dans d'autres domaines, des progrès restent encore à faire. Nous y travaillons, et pour être sûrs de nos résultats, les différents critères énoncés sont contrôlés régulièrement par un institut indépendant. Bientôt, un sondage parmi vous, nos clients, nous donnera également votre avis sur la qualité offerte par les CFL. L'objectif étant évidemment de réagir par rapport à vos critiques et suggestions afin d'arriver à une amélioration constante du niveau de la qualité. N'hésitez donc surtout pas à nous donner votre avis, par téléphone au tél. 4990-5555 ou par e-mail av.clients@cfl.lu. Ensemble, nous ferons avancer la qualité!



CFL *express*

Télévie 2005!

Wéi virun 2 Joer, war och dëst Joer den Train Télévie nees hei zu Lëtzebuerg. D'Stëmmung war super an, obwuel d'Wieder eis ee kleng Stréch duerch d'Rechnung gemaach hat, hat de Convoie vun iwwert 1000 Motoradsfuere, ënnert hinnen eis Groussherzoglech Koppel an de Prënz Guillaume, sech op der Gare versammelt fir den «Train Télévie» ze empfänken a sech déi verschidden Artisten unzekucken.

Punkt 11h02 huet de Groussherzog Henri dem «Train Télévie» nees den Départ gi fir Richtung Bréssel, an deen impressionnante Motoradsconvoie huet sech virun op de Wee gemaach Richtung lechternach, wou owes déi grouss Télévie Soirée war.



HPLC - neue Tochterfirma der CLB CLB erweitert ihre Dienstleistungspalette im Logistikbereich

Containerumschlag, Schienen- und LKW-Transport sowie alle damit verbundenen administrativen Dienstleistungen: Dies ist das Kerngeschäft der CLB - Container Logistics Bettembourg. Bis zu 800 Seecontainer lagern im Terminal. Pro Monat werden rund 3.000 Kranungen ausgeführt. Per Schiene ist Bettembourg verbunden mit den Nordseehäfen in Zeebrugge, Oostende, Antwerpen und Rotterdam, mit Italien, Spanien und Portugal sowie mit Deutschland, Skandinavien und mehreren Ländern Osteuropas.



Seit dem 15. März bietet CLB mit der neuen Filiale HPLC (High Performance Logistics & Consulting) nun auch IT-unterstütztes Warehousing und andere logistische Dienstleistungen an. In Luxemburg (Contern und Mertert) verwaltet HPLC zwei Industriewarenlager, in Deutschland (Thaleischweiler) ein weiteres Lager.

Somit bieten die Unternehmen CLB, VEG und HPLC die gesamte logistische Palette der Dienstleistungen an. Transport und Handling der Containereinheiten und die anschließende Lagerung und Distribution der Ware bleiben in einer Hand-einechter Mehrwert für die Kunden aus Industrie und Großhandel.



Die Hafentagentur VEG, eine Filiale der CLB im Antwerpener Main Hub, dient als Ansprechpartner für Maritim- Schienen- und LKW-Transport, sowie der damit verbundenen Zollabwicklungen.

Informationen und Kontakt zu CLB, VEG und HPLC unter Tel. (+352) 51 98 10 217 oder per Email clb@cfl.lu

Ein weiterer Schritt in der marktorientierten Produktentwicklung des Unternehmens:

Alles Gute zum 50sten, 1604!

Anlässlich des 50. Geburtstages der Lokomotive 1604 – besser bekannt als NOHAB Diesel - wurde am 21. und 22. Mai 2005 historisches und modernes Eisenbahnmaterial einem breiten Publikum im Bahnhof Luxemburg vorgeführt. Nach der Eröffnung der Ausstellung durch den Transportminister Lucien Lux waren mehrere Maschinen alter und neuer Baureihen zu besichtigen und sogar Führerstandsfahrten in der Dampflok 5519 und natürlich auf der 1604 waren möglich.

Auch dieses Jahr wußten die alten und neuen Schmuckstücke der CFL zu begeistern und der absehbar große Erfolg stellte sich natürlich ein! Ein herzliches Dankeschön an alle Freiwilligen der Vereine GAR, 5519 und 1604-Classics und an alle CFL-Mitarbeiter die dazu beigetragen haben.



CFL *projet*

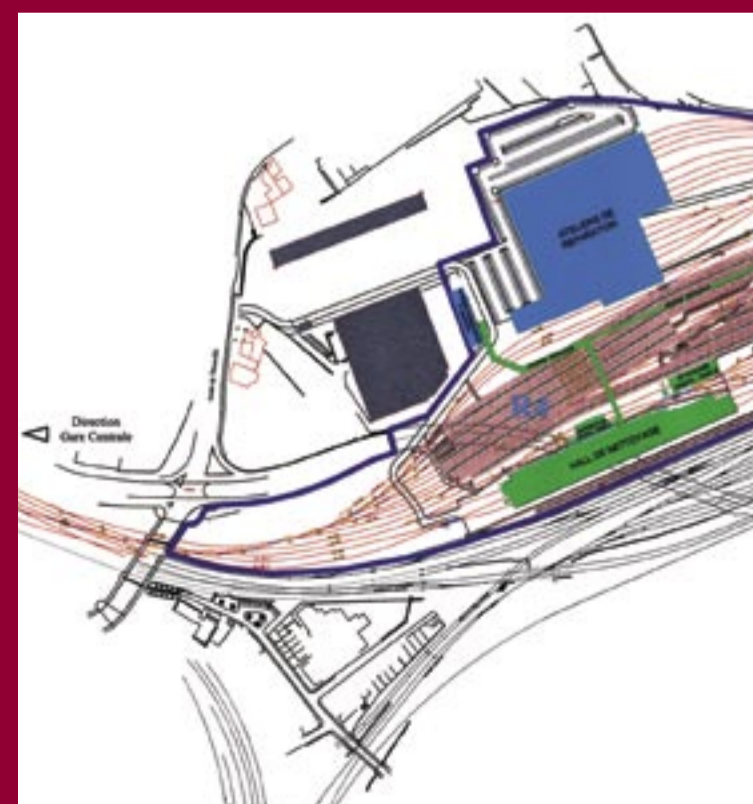
Nouveau Centre de Remisage et de Maintenance de

Le 11 avril a été une date importante pour les CFL. Ce jour là, le Ministre des Transports, Monsieur Lucien Lux a inauguré le chantier du nouveau CRM (Centre de Remisage et de Maintenance) des CFL.

Il s'agit d'un projet que les CFL poursuivent depuis longtemps et qui est intimement lié au renouvellement presque intégral de leur parc matériel roulant. Il s'agit des nouvelles locomotives électriques et Diesel, des rames tractées, des automotrices ou encore des Train-Tram qui sont actuellement en service sur le réseau luxembourgeois ou le seront bientôt.

Dans ce contexte, les CFL ont étudié la construction d'un nouveau centre de remisage et de maintenance afin d'assurer différentes fonctions, comme la mise à disposition et la préparation du matériel roulant avant la mise en service quotidienne ou encore la maintenance du nouveau matériel roulant en question. Il s'agit donc de rassembler sur un même site les fonctions de dépôt et d'atelier, actuellement encore situés le premier à Howald, le deuxième à Bonnevoie.

Les travaux de réalisation de ce centre de remisage et de maintenance (CRM) sont prévus en 2 phases. La première phase, dont la mise en service est prévue en 2008, comprend 3 faisceaux de remisage, un hall de nettoyage, une station de ravitaillement des engins



Remisage des CFL.



ferroviaires en gazoil/sable antipatinage et un centre de réparation rapide. La deuxième phase, dont la mise en service est prévue en 2011-2012, comprend un quatrième faisceau de remisage supplémentaire, un grand atelier et un bâtiment de service.

La conception des nouvelles installations tient compte des plus récentes technologies concernant la protection de l'environnement. Le chauffage des halls/bâtiments sera assuré moyennant le réseau urbain d'eau chaude de la Ville de Luxembourg. Les effluents sortant des installations de lavage des trains seront filtrés et l'eau recyclée et réutilisée au maximum.

Les investissements globaux pour le nouveau CRM se chiffrent à 151,6 millions EUR, dont une partie de 102,6 millions EUR, faisant l'objet de la loi du 3 juin 2003 relative à la gestion de l'infrastructure, est financée par l'Etat luxembourgeois à travers le fonds du rail. Le solde, quelque 49 millions EUR, est à charge des CFL.



Situation finale

Semaine Française en gare de Luxembourg.



Du 30 mai au 4 juin 2005, une «Semaine Française» a été organisée en gare de Luxembourg, avec le soutien de Rail Europe, de la Maison de la France, des CFL et de l'Ambassade de France à Luxembourg.

Durant cette semaine, un stand installé dans le hall principal de la gare a permis au public nombreux de s'informer sur les destinations touristiques de la France, ainsi que sur les possibilités de voyages en train vers l'Hexagone. Un grand concours organisé sur place a permis en outre à quelques heureux de remporter de nombreux prix intéressants: séjours dans différentes régions, entrées pour des parcs d'attractions: une manière sympathique d'aborder la saison des congés!

Mobilité.lu - Raccordement ferroviaire de Kirchberg et de Findel.

Les CFL seront porteur du projet.

En février 2005, le Ministre des Transports, Monsieur Lucien Lux a chargé les CFL de la phase «Exécution» du projet de raccordement ferroviaire du plateau de Kirchberg et de Findel. Les CFL reprendront le projet en question après finalisation de la phase «Avant Projet Détaillé» par les groupes de travail interministériels en juin 2005.

Ainsi, les CFL feront fonction de porteur du projet et assumeront la responsabilité de sa bonne exécution. Cette approche s'inscrit parfaitement dans la logique du contrat de gestion de l'infrastructure ferroviaire entre l'Etat luxembourgeois et les CFL.

La programmation des travaux prévoit trois étapes:

1^{ère} étape:
réalisation du tronçon entre Kirchberg/Foire (anciennement FIL) et la ligne du Nord avec une branche en direction de Dommeldange et une branche en direction de la Gare Centrale de Luxembourg. Une fois cette première étape réalisée en 2010, des train-tram desserviront la plateforme du Kirchberg à partir de la gare centrale et de la gare de Dommeldange.

2^e étape:
construction du tronçon entre Kirchberg/Foire et la nouvelle Aéro-gare à Findel.

3^e étape:
réalisation du tronçon reliant la nouvelle Aéro-gare à la ligne ferroviaire Luxembourg-Wasserbillig à hauteur de Hamm.

Les CFL sont pleinement conscients de l'importance de ce projet ambitieux et innovateur pour l'avenir des transports publics au Luxembourg. Rappelons qu'il est prévu de réaliser, à l'horizon 2020, 25% de tous les déplacements au Luxembourg par les transports publics. Notre société et tous ses collaborateurs s'engageront avec tout leur savoir-faire afin de mener à bien cette mission et mériter ainsi la confiance qui a été placée en eux.



CFL eXpress

Concours CFL-Express

Le succès qu'a connu notre concours photo lancé dans le CFL-Express de décembre 2004 a dépassé toutes nos espérances. Avec les premières chutes de neige de l'hiver dernier, de plus en plus d'enveloppes contenant photos, CD-Rom ou diapositives nous parvenaient.

Les CFL tiennent à remercier tous les participants au concours, gagnants ou non. Il faut dire que notre jury peinait à déterminer les cinq gagnants et a pour cette raison décidé d'attribuer 2 premiers prix: des bons de voyage CFL-Evasion d'une valeur de 1500€ chacun, et ce à M. Tom Neu et M. Thomas Freres.

Les deux 1^{er} prix



Le troisième prix, un bon de voyage CFL-Evasion d'une valeur de 1000€ va à M. Marc Bemtgen, le quatrième prix un bon de voyage CFL-Evasion d'une valeur de 500€ à M. Pitt Becker, et le cinquième prix, un bon de voyage CFL-Evasion d'une valeur de 250€, a été remis à M. Marcel Schmitz.

Le jury a également décidé d'attribuer deux prix spéciaux des bons de voyage d'une valeur de 125€ chacun: le premier pour la meilleure photo en noir et blanc à M. Thomas Moraitis. Un deuxième prix spécial en catégorie «Humour» a été décerné à M. Marc Frising pour une photo très originale.

Encore une fois merci à tous et bonne chance pour notre nouveau concours CFL-Express!

Les 3^e, 4^e et 5^e prix



Les prix spéciaux



Impressum

Editeur: CFL - Service Communication, B.P. 1803,
L-1018 Luxembourg Tél.: 4990-3742 Fax: 4990-3749
e-mail: tom.jurcevic@cfl.lu

Conception et réalisation: Concept Factory
Imprimé sur du papier blanchi sans chlore

CFL CONCOURS

Concours CFL-Express

Des vacances offertes par les CFL

Les CFL vous offrent des bons de voyages de CFL-Evasion d'une valeur totale de **3500€!**

Pour y accéder, il suffit de répondre correctement aux 3 questions suivantes et de nous envoyer vos réponses sur une carte postale avant le 15 septembre 2005 à:

CFL-Communication, «Concours CFL-Express»
BP 1803, L-1018 Luxembourg

Dans le cas où nous recevions plus de réponses correctes que de prix, un tirage au sort décidera des gagnants!

Gratis Ferien mit den CFL

Die CFL schenken Ihnen Urlaubsgutscheine der CFL-Evasion in einem Gesamtwert von **3500€!**

Um in den Genuss eines Gratisurlaubes zu kommen, reicht es folgende 3 Fragen korrekt zu beantworten und uns die Antworten bis zum 15. September 2005 auf einer Postkarte an folgende Adresse zu senden:

CFL-Communication, «Concours CFL-Express»
BP 1803, L-1018 Luxembourg

Sollten mehr richtige Antworten eingehen als es Preise zu gewinnen gibt, entscheidet das Los!

Question 1 / Frage 1

A quel montant se chiffrent les investissements pour le nouveau centre de remisage et de maintenance?

Wie hoch sind die Ausgaben für den Bau des neuen «centre de remisage et de maintenance»?

Question 2 / Frage 2

Combien pèse la passerelle provisoire qui a été aménagée à Belval-Usine?

Welches Gewicht hat die provisorische Fussgängerbrücke die in Belval-Usine aufgerichtet wurde?

Question 3 / Frage 3

Quel était le taux de ponctualité en 2004?

Wieviel Prozent unserer Züge waren pünktlich im Jahre 2004?